

GERMANIA

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr.: GPT-PD004
Art.-Nr.: 7064740

SDS-plus-Bohrhammer
SDS-plus rotary hammer
SDS-plus perceuse à percussion

1500 W



Fig. A



Fig. B

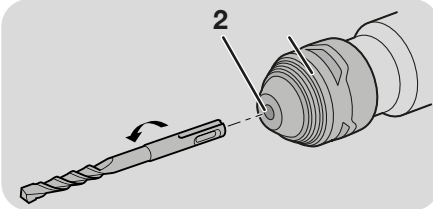


Fig. C

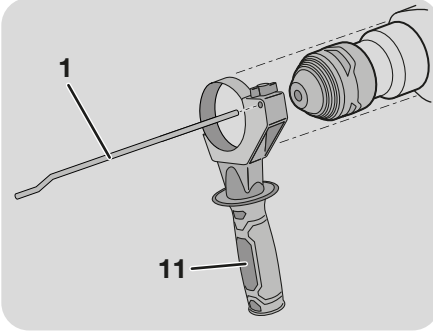


Fig. D

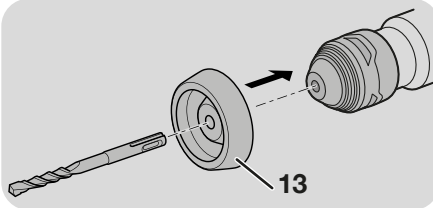
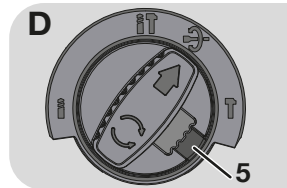
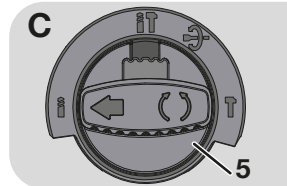
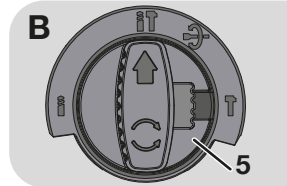
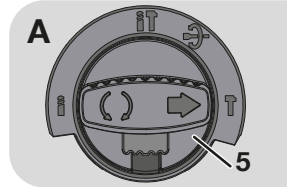


Fig. E



Übersicht

1. Tiefenanschlag
2. Spannfutter
3. Sicherungsmanschette
4. Feststellknopf
5. Bohrmodus-Wahlschalter
6. Schmierstelle
7. Ein-/Aus-Schalter
8. variable Geschwindigkeitsregelung
9. Haupthandgriff
10. Betriebsleuchte
11. Zusatzhandgriff
12. Meißel (2x)
13. Staubfänger
14. Zweistiftschlüssel
15. Schmiermittel
16. Bohrer (3x)

Overview

1. Depth stop
2. Chuck
3. Locking sleeve
4. Clamping knob
5. Drill selection switch
6. Lubrication point
7. On/off switch
8. Variable speed control
9. Main grip
10. Power indicator light
11. Auxiliary grip
12. Chisels (2x)
13. Dust collector
14. Spanner
15. Lubricant
16. Drill bits (3x)

Aperçu

1. Butée de profondeur
2. Mandrin
3. Bague de blocage
4. Bouton de serrage
5. Sélecteur de perçage
6. Point de lubrification
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Contrôle de vitesse variable
9. Poignée principale
10. Voyant de fonctionnement
11. Poignée auxiliaire
12. Ciseau (2x)
13. Collecteur de poussière
14. Clé à ergot coudée
15. Lubrifiant
16. Forets (3x)



Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole	4
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.	4
3. Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	6
4. Elektrische Sicherheit	7
5. Vor der ersten Benutzung	7
6. Verpackungsinhalt	7
7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
8. Montage	7
9. Gebrauch	8
10. Reinigung und Wartung	9
11. Technische Daten.	9
12. Zubehör	10
13. Entsorgung	10
14. EG-Konformitätserklärung	10

Contents

1. Explanation of the symbols	11
2. General safety instructions for power tools	11
3. Safety instructions for hammer drills	13
4. Electrical safety	13
5. Before the first use	13
6. Contents of packing	13
7. Intended use	13
8. Assembly	14
9. Use	14
10. Cleaning and maintenance	15
11. Technical data.	16
12. Accessories	16
13. Disposal	16
14. EC-Declaration of conformity	16

Table des matières

1. Explication des symboles	17
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	17
3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion	19
4. Sécurité électrique	20
5. Avant la première utilisation.	20
6. Contenus de l'emballage.	20
7. Usage prévu	20
8. Montage	20
9. Utilisation	21
10. Nettoyage et maintenance	22
11. Fiche technique	22
12. Accessoires	23
13. Élimination et recyclage	23
14. CE-Déclaration de conformité	23



Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Stromschlaggefahr.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird, sowie während der Reinigung und Wartung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken, Splitter, Späne und Staub können Sichtverlust verursachen.



Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Das bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung bzw. dem Metallgehäuse ausgestattet ist.



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



CE steht für „Conformité Européenne“, was „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“ bedeutet. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht im Hausmüll entsorgen!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Stromschläge, Feuer, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

2.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner**

Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlages.

- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Stromschlagrisiko.
 - d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
 - e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlagrisiko.
 - f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Stromschlagrisiko.
- 2.3 Sicherheit von Personen**
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug heran. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Verletzungsrisiko.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann es zu Unfällen kommen.
 - d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 2.4 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem

passenden Elektrowerkzeug arbeiten
Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

3. Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

- Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest wird als krebserregend eingestuft.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und gegebenenfalls weitere Schutzausrüstung wie Sicherheitshandschuhe, Sicherheitsschuhe usw.
- Halten Sie die Maschine stets mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gestützt bzw. fixiert ist.
- Prüfen Sie die Wände, Böden oder Decken vor dem Gebrauch stets auf versteckte Kabel oder Rohrleitungen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für den Gebrauch mit der Maschine geeignet ist.
- Verwenden Sie nur Zubehör mit den richtigen Maßen.
- Überprüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie kein verbogenes, gerissenes oder anderweitig beschädigtes Zubehör.
- Verwenden Sie stets den Zusatzhandgriff, um die Gefahr, die Kontrolle über die Maschine zu verlieren und/oder Personen zu verletzen, zu verringern.
- Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, falls die Gefahr besteht, dass das Zubehör versteckte Leitungen oder das Netzkabel berühren könnte. Falls das Zubehör einen spannungsführenden Draht berührt, können die freiliegenden Metallteile der Maschine ebenfalls spannungsführend werden. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Berühren sie die Spitze von Zubehör wie Bohrern und Meißeln nicht unmittelbar nach dem Gebrauch.

4. Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

5. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

6. Verpackungsinhalt

- 1× SDS-plus-Bohrhammer
- 1× Zusatzhandgriff
- 1× Tiefenanschlag
- 2× Meißel
- 3× Bohrer
- 1× Staubfänger
- 1× Zweistiftschlüssel
- 1× Schmiermittel
- 1× Koffer
- 1× Bedienungsanleitung

7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Bohrhammer wurde zum Bohren von Löchern in Holz, Stahl und Mauerwerk konstruiert. Die Maschine kann in Kombination mit den SDS-Meißeln auch als Abbruchhammer verwendet werden.

8. Montage



Schalten Sie die Maschine vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1 Anbringen und Entfernen eines Zubehörteils

(Abb. A & B)



Verwenden Sie keine stumpfen Bohrer oder Meißel. Schärfen oder erneuern Sie stumpfe Bohrer oder Meißel.

8.2 Anbringen

- Tragen Sie ein paar Tropfen Öl an der Welle des Zubehörs auf.
- Schieben Sie die Sicherungsmanschette **(3)** nach hinten.
- Setzen Sie das Zubehör in das Spannfutter **(2)** ein.
- Lassen Sie die Sicherungsmanschette **(3)** los.

8.3 Entfernen

- Schieben Sie die Sicherungsmanschette **(3)** nach hinten.
- Entfernen Sie das Zubehör aus dem Spannfutter **(2)**.
- Lassen Sie die Sicherungsmanschette **(3)** los.

8.4 Anbringen und Entfernen des Zusatzhandgriffs (Abb. A & C)

8.5 Anbringen

- Bringen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** an, indem Sie ihn über das Spannfutter **(2)** schieben.
- Drehen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** in die erforderliche Position.
- Ziehen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** durch Drehen im Uhrzeigersinn an.

8.6 Entfernen

- Lösen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Zusatzhandgriff **(11)**.

8.7 Anbringen und Entfernen des Tiefenanschlags

(Abb. C)

8.8 Anbringen

- Lösen Sie den Feststellknopf **(4)**.
- Setzen Sie den Tiefenanschlag **(1)** durch das Loch im Zusatzhandgriff **(11)** ein.
- Stellen Sie den Tiefenanschlag **(1)** auf die erforderliche Position.
- Ziehen Sie den Feststellknopf **(4)** fest an.

8.9 Entfernen

- Lösen Sie den Feststellknopf (4).
- Entfernen Sie den Tiefenanschlag (1).
- Ziehen Sie den Feststellknopf (4) fest an.

8.10 Anbringen und Entfernen des Staubfängers

(Abb. A & D)

Der Staubfänger verhindert, dass Staub in die Maschine eindringt, wenn in Decken gebohrt wird.



Erneuern Sie einen beschädigten Staubfänger unverzüglich.

8.11 Anbringen

- Entfernen Sie eingespanntes Zubehör aus dem Spannfutter (2).
- Schieben Sie den Staubfänger (13) über die Welle des Zubehörs.
- Setzen Sie das Zubehör mit dem Staubfänger (13) in das Spannfutter (2) ein.

8.12 Entfernen

- Entfernen Sie das Zubehör mit dem Staubfänger (13) aus dem Spannfutter (2).
- Entfernen Sie den Staubfänger (13) vom Zubehör.

9. Gebrauch

9.1 Ein- und Ausschalten

(Abb. A)

- Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (7).
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) los.

9.2 Einstellen des Betriebsmodus

(Abb. A & E)

Der Bohrmodus-Wahlschalter (5) muss entsprechend des erforderlichen Betriebsmodus eingestellt werden. Die Einstellung des erforderlichen Betriebsmodus können Sie der Tabelle unten entnehmen.

Einstellung (Abb. E)

Betriebsmodus

A	<u>Bohrhammer</u> Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein.
B	<u>Schlagbohrer</u> Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein. Keramikfliesen und vergleichbares Material nicht mit dem Schlagbohrer bearbeiten, weil das Material bei der Schlagwirkung Schaden nehmen kann.
C	<u>Bohrer</u> Zum Bohren in Holz, synthetischen Materialien und Metall.
D	<u>Meißeldrehung</u> Diese Einstellung nur dazu benutzen, den Flachmeißel in die gewünschte Position zu stellen.

- Drehen Sie den Bohrmodus-Wahlschalter (5) auf die erforderliche Position.

9.3 Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

- Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Halten Sie die Maschine sicher am Griff fest.
- Stellen Sie den Betriebsmodus ein.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

10. Reinigung und Wartung



Schalten Sie die Maschine vor der Reinigung und Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze staub- und schmutzfrei. Verwenden Sie gegebenenfalls einen weichen feuchten Lappen, um den Staub und Schmutz aus den Belüftungsschlitzen zu entfernen.

10.1 Schmierung

(Abb. A)

- Fetten Sie regelmäßig die Welle, in die das Zubehör eingesetzt wird.
- Prüfen Sie regelmäßig den Fettstand innerhalb der Maschine:
- Entfernen Sie hierzu mit dem Zweistiftschlüssel (14) die Abdeckung von der Schmierstelle (6).
- Entfernen Sie die Kappe von der Schmierstelle (6).
- Füllen Sie ggf. etwas Fett in die Schmierstelle (6).
- Bringen Sie die Kappe an der Schmierstelle (6) an.
- Bringen Sie mit dem Zweistiftschlüssel (14) die Abdeckung an der Schmierstelle (6) an.

10.2 Überprüfung und Erneuerung der Kohlebürsten

Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

11. Technische Daten

Netzspannung	230–240 V
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1 500 W
Leerlaufgeschwindigkeit	300–800/min
Schlaggeschwindigkeit	1 500–4 000/min
Kabellänge:	3 m
Gewicht	4,8 kg

max. Bohrdurchmesser

Holz	Ø 40 mm
Stahl	Ø 13 mm
Beton	Ø 32 mm

Lärm und Vibrationen

Hammer-/Bohrposition

Schalldruck (L_{pA})	93,3 dB(A)
Schalleistung (L_{WA})	104,3 dB(A)
Unsicherheitsfaktor (K)	3 dB(A)
Vibration Hauptgriff	12,027 m/s ²
Unsicherheitsfaktor (K)	1,5 m/s ²

11.1 Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Sie kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke verwendet werden.

- Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder in denen es läuft, aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

12. Zubehör

Verwenden Sie nur Zubehör, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

13. Entsorgung



Bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie die Maschine daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie sie bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

14. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-straat 6d, 7951 SN Staphorst, Niederlande** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **SDS-plus-Bohrhammer, Art.-Nr. 7064740, Modell-Nr. GPT-PD004**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1;2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 29. Januar 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Dear customer,

please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II. This means that the unit is equipped with either reinforced or double insulation between the

mains circuit and output voltage or metal housing respectively.



Variable speed control.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General safety instructions for power tools



WARNING! Read all instructions!

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

2.1 Work area

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric

shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables

better control of the power tool in unexpected situations.

- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.

2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these**

instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

2.5 Service

- a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.** This will ensure proper functioning of the power tool.

3. Safety instructions for hammer drills

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc.
- Always hold the machine with two hands.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Before use, always check walls, floors, or ceilings for the presence of hidden wiring and pipes.
- Only use accessories that are suitable for use with the machine.
- Only use accessories with the correct dimensions.
- Inspect the accessories before each use. Do not use accessories which are bent, cracked, or otherwise damaged.
- Always use the auxiliary grip to reduce the risk of loss of control. Risk of personal injury.
- Hold the machine by the insulated gripping surfaces where the accessory may contact hidden wiring or the mains cable. If the accessory contacts a 'live' wire, the exposed metal parts of the machine can also become 'live'. Risk of electric shock.
- After use, do not touch the tip of the accessory.

4. Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

5. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

6. Contents of packing

- 1× SDS Plus Rotary Hammer
- 1× Additional Handle
- 1× Depth stop
- 2× Chisels
- 3× Drill bits
- 1× Dust collector
- 1× Spanner
- 1× Lubricant
- 1× Case
- 1× Instruction manual

7. Intended use

Your hammer drill has been designed for drilling holes into wood, steel, and masonry. The machine can also be used as a demolition hammer in combination with the SDS chisels.

8. Assembly



Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

8.1 Mounting and removing the accessory (fig. A & B)



Do not use blunt drill bits or chisels. Immediately sharpen or replace blunt drill bits or chisels.

8.2 Mounting

- Apply a few drops of oil to the shaft of the accessory.
- Slide the locking sleeve (3) to the rear.
- Insert the accessory into the chuck (2).
- Release the locking sleeve (3).

8.3 Removing

- Slide the locking sleeve (3) to the rear.
- Remove the accessory from the chuck (2).
- Release the locking sleeve (3).

8.4 Mounting and removing the auxiliary grip (fig. A & C)

8.5 Mounting

- Mount the auxiliary grip (11) by sliding it over the chuck (2).
- Turn the auxiliary grip (11) to the required position.
- Tighten the auxiliary grip (11) by turning it clockwise.

8.6 Removing

- Loosen the auxiliary grip (11) by turning it counterclockwise.
- Remove the auxiliary grip (11).

8.7 Mounting and removing the depth stop (fig. C)

8.8 Mounting

- Loosen the clamping knob (4).
- Insert the depth stop (1) through the hole in the auxiliary grip (11).
- Set the depth stop (1) to the required position.
- Tighten the clamping knob (4).

8.9 Removing

- Loosen the clamping knob (4).

- Remove the depth stop (1).
- Tighten the clamping knob (4).

8.10 Mounting and removing the dust collector (fig. A & D)

The dust collector prevents dust from entering the machine when drilling into ceilings.



Immediately replace a damaged dust collector.

8.11 Mounting

- If necessary, remove the accessory from the chuck (2).
- Slide the dust collector (13) over the shaft of the accessory.
- Insert the accessory with the dust collector (13) into the chuck (2).

8.12 Removing

- Remove the accessory with the dust collector (13) from the chuck (2).
- Remove the dust collector (13) from the accessory.

9. Use

9.1 Switching on and off (fig. A)

- To switch on the machine, press the on/off switch (7).
- To switch off the machine, release the on/off switch (7).

9.2 Setting the operating mode (fig. A & E)

The drill selection switch (5) must be set according to the required operating mode. Refer to the table below to set the required operating mode.

Setting (fig. E) Operating mode

A	<u>Hammer</u> Drill in masonry, concrete and natural stone.
B	<u>Hammer drill</u> Drill in masonry, concrete and natural stone. Don't use the hammer drill function for ceramic tile or other material that can not withstand impact energy.
C	<u>Drill</u> Drilling in wood, synthetic materials and metal.
D	<u>Chisel Rotation</u> Non-working position used only to rotate flat chisel into the desired position

- Turn the drill selection switch **(5)** to the required position.

9.3 Hints for optimum use

- Use a clamping device for small workpieces.
- Firmly hold the machine by the grip.
- Set the operating mode.
- Switch on the machine.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

10. Cleaning and maintenance

Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.

10.1 Lubrication (fig. A)

- Regularly grease the shaft in which the accessories must be inserted.
- Regularly check the grease level inside the machine:
- Remove the cover from the lubrication point **(6)** using the spanner **(14)**.
- Remove the cap from the lubrication point **(6)**.
- If necessary, add some grease into the lubrication point **(6)**.
- Mount the cap to the lubrication point **(6)**.
- Mount the cover to the lubrication point **(6)** using the spanner **(14)**.

10.2 Checking and replacing the carbon brushes

If an increased brush sparking occurs, it is a sign that the carbon brushes must be replaced. Have the carbon brushes replaced by a professional.

11. Technical data

Mains voltage	230–240 V
Mains frequency	50 Hz
Power input	1 500 W
No-load speed	300–800/min
Impact rate	1 500–4 000/min
Cable length	3 m
Weight	4.8 kg

Max. drilling diameter

Wood	∅ 40 mm
Steel	∅ 13 mm
Concrete	∅ 32 mm

Noise and vibration

Hammer/drill position

Sound pressure (L_{pA})	93.3 dB(A)
Acoustic power (L_{WA})	104.3 dB(A)
Uncertainty (K)	3 dB(A)
Vibration main handle	12.027 m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

11.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

12. Accessories

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool.

You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online: www.sonderpreis-baumarkt.de.

13. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

14. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands**, declare by our own responsibility that the product **SDS Plus Rotary Hammer, Item-No 7064740, Model Nr. GPT-PD004**, is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1;2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 29 January 2024

Jin Min, QA Representative
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Cher client,

les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Indique un risque de décharges électriques.



Débranchez immédiatement le cordon du secteur s'il est endommagé ou coupé.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

2.1 Espace de travail

- Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé. Les

espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

- b. N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c. Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

- a. Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- a. Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c. Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d. Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e. Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- 2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d. **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa**

fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

2.5 Maintenance

- a. **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme carcinogène.
- Portez des lunettes de sécurité, une protection auditive et, si nécessaire, d'autres moyens de protection person-

nelle comme des gants de sécurité, des chaussures de sécurité, etc.

- Maintenez toujours la machine à deux mains.
- Assurez-vous que la pièce à ouvrir est correctement soutenue ou fixée.
- Avant toute utilisation, vérifiez la présence dans les murs, planchers ou plafonds de fils électriques et tuyaux cachés.
- Utilisez uniquement des accessoires adaptés à cette machine.
- Utilisez uniquement des accessoires aux dimensions correctes.
- Vérifiez les accessoires avant de les utiliser. N'utilisez pas d'accessoires courbés, fissurés ou autrement endommagés.
- Utilisez toujours la poignée auxiliaire afin de réduire le risque de perte de contrôle. Risque de blessures.
- Tenez la machine par les surfaces de poignée isolées lorsque l'accessoire peut toucher des câblages cachés ou le cordon secteur. Si l'accessoire touche un fil sous tension, les pièces métalliques exposées de la machine peuvent également être sous tension. Risque d'électrocution.
- Après usage, ne touchez pas le bout de l'accessoire.

4. Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

5. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

6. Contenus de l'emballage

- 1× SDS Plus Perceuse à Percussion
- 1× Poignée supplémentaire
- 1× Butée de profondeur
- 2× Ciseau
- 3× Forets
- 1× Collecteur de poussière
- 1× Clé à ergot coudée
- 1× Lubrifiant
- 1× Mallette
- 1× Manuel d'instructions

7. Usage prévu

Votre perceuse à percussion a été conçue pour percer des orifices dans la pierre, le bois et l'acier. La machine peut également servir de marteau de démolition combinée avec des burins SDS.

8. Montage



Avant le montage, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

8.1 Montage et retrait de l'accessoire (fig. A & B)



N'utilisez pas de foret ou de burin émoussé. Affûtez ou remplacez immédiatement un foret ou un burin émoussé.

8.2 Montage

- Appliquez quelques gouttes d'huile sur l'arbre de l'accessoire.
- Glissez la bague de blocage (3) en arrière.
- Insérez l'accessoire dans le mandrin (2).
- Relâchez la bague de blocage (3).

8.3 Retrait

- Glissez la bague de blocage (3) en arrière.
- Retirez l'accessoire du mandrin (2).

- Relâchez la bague de blocage (3).
- 8.4 Montage et retrait de poignée auxiliaire**

(fig. A & C)

8.5 Montage

- Montez la poignée auxiliaire (11) en la glissant par dessus le mandrin (2).
- Tournez la poignée auxiliaire (11) sur la position désirée.
- Serrez la poignée auxiliaire (11) en la faisant tourner dans le sens horaire.

8.6 Retrait

- Desserrez la poignée auxiliaire (11) en la faisant tourner dans le sens antihoraire.
- Retirez la poignée auxiliaire (11).

8.7 Montage et retrait de la butée de profondeur

(fig. C)

8.8 Montage

- Desserrez le bouton de serrage (4).
- Insérez la butée de profondeur (1) dans l'orifice de la poignée auxiliaire (11).
- Réglez la butée de profondeur (1) sur la position souhaitée.
- Serrez le bouton de serrage (4).

8.9 Retrait

- Desserrez le bouton de serrage (4).
- Retirez la butée de profondeur (1).
- Serrez le bouton de serrage (4).

8.10 Montage et retrait du collecteur de poussière

(fig. A & D)

Le collecteur de poussière empêche la poussière de s'infiltrer dans la machine en perceant dans les plafonds.



Remplacez immédiatement un collecteur de poussière endommagé.

8.11 Montage

- Si nécessaire, retirez l'accessoire du mandrin (2).
- Glissez le collecteur de poussière (13) par dessus l'arbre de l'accessoire.
- Insérez l'accessoire avec le collecteur de poussière (13) dans le mandrin (2).

8.12 Retrait

- Retirez l'accessoire avec le collecteur de poussière (13) du mandrin (2).
- Retirez le collecteur de poussière (13) de l'accessoire.

9. Utilisation

9.1 mise en marche et arrêt

(fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (7).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (7).

9.2 Réglage de la température de fonctionnement

(fig. A & E)

Le sélecteur de perçage (5) doivent être réglés selon le mode de fonctionnement requis. Voir la table suivante pour régler le mode de fonctionnement requis.

Réglage (fig. E) Mode de fonctionnement

A	<u>Martelage</u> Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle.
B	<u>Perceuse à percussion</u> Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle. N'utilisez pas la fonction de forage à percussion sur des carreaux de céramique ou d'autres matériaux qui ne supportent pas la puissance de la percussion.
C	<u>Perceuse</u> Perce dans le bois, les matériaux synthétiques et le métal
D	<u>Rotation du ciseau</u> Position d'absence de travail utilisée uniquement pour tourner le burin plat dans la position souhaitée

- Tournez le sélecteur de percussion (5) sur la position requise.

9.3 Conseils pour une utilisation optimale

- Utilisez un appareil de serrage pour les petites pièces.
- Tenez fermement la machine par la poignée.

- Sélectionnez le mode de fonctionnement
- Mettez la machine en marche.
- N'exercez pas de pression excessive sur la machine. Laissez la machine faire le travail.
- Éteignez la machine et attendez son immobilisation totale avant de la reposer.

10. Nettoyage et maintenance



Avant le nettoyage et la maintenance, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.
- Débarrassez les fentes de ventilation de toute salissure et poussière. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la salissure et la poussière des fentes de ventilation.

10.1 Lubrification

(fig. A)

- Graissez régulièrement l'arbre d'insertion des accessoires.
- Vérifiez régulièrement le niveau de graissage intérieur de la machine :
- Retirez le couvercle du point de lubrification (6) avec la clé à ergot coudée (14).
- Retirez le bouchon du point de lubrification (6).
- Si nécessaire, ajoutez de la graisse au point de lubrification (6).
- Remplacez le bouchon du point de lubrification (6).
- Remplacez le couvercle du point de lubrification (6) avec la clé à ergot coudée (14).

10.2 Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon

Si l'appareil produit des étincelles, cela est dû au fait que les balais de charbon sont usés et doivent être remplacés. Faites remplacer les balais de charbon par un professionnel.

11. Fiche technique

Tension secteur	230–240 V
Fréquence secteur.	50 Hz
Puissance.	1 500 W
Vitesse à vide	300–800/min
Vitesse d'impact	1 500–4000/min
Longueur de câble :	3 m
Poids	4,8 kg

Diamètre max. de perçage

Bois	Ø 40 mm
Acier	Ø 13 mm
Béton	Ø 32 mm

Bruit et vibration

Position de perforation/perçage

Pression acoustique (L_{pA})	93,3 dB(A)
Puissance acoustique (L_{WA})	104,3 dB(A)
Incertitude (K)	3 dB(A)
Vibration sur poignée	
principale.	12,027 m/s ²
Incertitude (K)	1,5 m/s ²

11.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

12. Accessoires

La vitesse admissible des accessoires utilisés doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.

Vous pouvez trouver les accessoires dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de.

13. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

14. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Pays-Bas** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **SDS Plus Perceuse à Percussion, article no. 7064740, modèle GPT-PD004**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous :

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1;2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, le 29 Janvier 2024

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



7064740/0

